

ERHVERVS-  
STYRELSEN

**Restaurant Siang Jiang ApS**

CVR nummer 31 62 94 62

---

**Årsrapport 2013**

(5. regnskabsår)

---

Årsrapporten er fremlagt og  
godkendt på selskabets ordinære  
generalforsamling den 2/5 2014

  
Chou Lin  
Dirigent

**Helle Ebsen, HD**  
Registreret revisor

**Per H. Madsen**  
Registreret revisor

**Torben Gudmundsen, HD**  
Registreret revisor

**Jørgen Sig Pedersen**  
Registreret revisor

Revisorerne  
Rådhuspladsen 1  
4200 Slagelse  
www.moller-madsen.dk  
email: mm@moller-madsen.dk

Tlf.: 58 50 58 51  
Fax: 58 50 58 53  
CVR-nr. 30835654

**Danske  
Revisorer**  
FSR

**INDHOLDSFORTEGNELSE**

Selskabsoplysninger	3
Ledelsespåtegning	4
Den uafhængige revisors erklæringer	5
Ledelsesberetning	7
Anvendt regnskabspraksis	8
Resultatopgørelse for 2013	12
Balance pr. 31. december 2013	13
Noter til årsrapporten 2013	15

**SELSKABSOPLYSNINGER**

**Selskabet** Restaurant Siang Jiang ApS  
Fisketorvet 2  
4200 Slagelse

Telefon: 58 52 89 31  
CVR-nr.: 31 62 94 62  
Hjemsted: Slagelse

**Direktion** Chou Lin  
Li Lin

**Pengeinstitut** Nordea Bank Danmark A/S  
Smedegade 8  
4200 Slagelse

**Revisor** Møller & Madsen  
Registreret Revisionsaktieselskab  
Rådhuspladsen 1, 1.  
4200 Slagelse

## LEDELSESPÅTEGNING

Direktionen har dags dato aflagt årsrapporten for 2013 for **Restaurant Siang Jiang ApS**.

Årsrapporten aflægges i overensstemmelse med årsregnskabsloven.

Det er vores opfattelse, at årsregnskabet giver et retvisende billede af selskabets aktiver, passiver og finansielle stilling pr. 31. december 2013 samt af resultatet af selskabets aktiviteter for perioden 1. januar - 31. december 2013.

Ledelsesberetningen indeholder efter vores opfattelse en retvisende redegørelse for de forhold, beretningen omhandler.

Årsrapporten indstilles til generalforsamlingens godkendelse.

Slagelse, den 8. april 2014

Direktion



Chou Lin



Li Lin

## DEN UAFHÆNGIGE REVISORS ERKLÆRINGER

### Til kapitalejerne i Restaurant Siang Jiang ApS

#### *Erklæring om udvidet gennemgang af årsregnskabet*

Vi har udført udvidet gennemgang af årsregnskabet for Restaurant Siang Jiang ApS for perioden 1. januar - 31. december 2013. Årsregnskabet, der omfatter anvendt regnskabspraksis, resultatopgørelse, balance og noter, udarbejdes efter årsregnskabsloven.

#### **Ledelsens ansvar for årsregnskabet**

Ledelsen har ansvaret for udarbejdelsen af et årsregnskab, der giver et retvisende billede i overensstemmelse med årsregnskabsloven. Ledelsen har endvidere ansvaret for den interne kontrol, som ledelsen anser nødvendig for at udarbejde et årsregnskab uden væsentlig fejlinformation, uanset om denne skyldes besvigelser eller fejl.

#### **Revisors ansvar**

Vores ansvar er at udtrykke en konklusion om årsregnskabet. Vi har udført vores udvidede gennemgang i overensstemmelse med Erhvervsstyrelsens erklæringsstandard for små virksomheder og FSR - danske revisors standard om udvidet gennemgang af årsregnskaber, der udarbejdes efter årsregnskabsloven.

Dette kræver, at vi overholder revisorloven og FSR - danske revisors Ethiske regler samt planlægger og udfører handlinger med henblik på at opnå begrænset sikkerhed for vores konklusion om årsregnskabet og derudover udfører specifikt krævede supplerende handlinger med henblik på at opnå yderligere sikkerhed for vores konklusion.

En udvidet gennemgang omfatter handlinger, der primært består af forespørgsler til ledelsen og, hvor det er hensigtsmæssigt, andre i virksomheden, analytiske handlinger og de specifikt krævede supplerende handlinger samt vurdering af det opnåede bevis.

Omfanget af handlinger, der udføres ved en udvidet gennemgang, er mindre end ved en revision, og vi udtrykker derfor ingen revisionskonklusion om årsregnskabet.

Den udvidede gennemgang har ikke givet anledning til forbehold.

#### **Konklusion**

Baseret på det udførte arbejde er det vores opfattelse, at årsregnskabet giver et retvisende billede af selskabets aktiver, passiver og finansielle stilling pr. 31. december 2013 samt af resultatet af selskabets aktiviteter for perioden 1. januar - 31. december 2013 i overensstemmelse med årsregnskabsloven.

## DEN UAFHÆNGIGE REVISORS ERKLÆRINGER

### **Supplerende oplysninger vedrørende forhold i årsregnskabet**

Uden at modificere vores konklusion, gør vi opmærksom på at selskabets drift har resulteret i tab, hvorved selskabets kapital er tabt. Der kan herved bestå usikkerhed om selskabets evne til at fortsætte driften. Som anført i ledelsesberetningen og note 1 er det ledelsens opfattelse af selskabet råder og den fornødne kapital til sikring af selskabets drift for kommende regnskabsår, hvorfor årsregnskabet i overensstemmelse hermed er aflagt med fortsat drift for øje.

### ***Erklæring i henhold til anden lovgivning, aftale og øvrig regulering***

#### **Udtalelse om ledelsesberetningen**

Vi har i henhold til årsregnskabsloven gennemlæst ledelsesberetningen. Vi har ikke foretaget yderligere handlinger i tillæg til den udførte udvidede gennemgang af årsregnskabet. Det er på denne baggrund vores opfattelse, at oplysningerne i ledelsesberetningen er i overensstemmelse med årsregnskabet.

Slagelse, den 8. april 2014

**MØLLER & MADSEN**  
**REGISTRERET REVISIONSAKTIESELSKAB**



Helle Ebsen, HD  
registreret revisor

## LEDELSESBERETNING

### **Virksomhedens hovedaktivitet**

Selskabets hovedaktiviteter har i lighed med tidligere år bestået af restaurationsdrift.

### **Udviklingen i virksomhedens aktiviteter og økonomiske forhold**

Årets resultat blev et underskud på t.kr. 435, hvilket anses for utilfredsstillende.

### **Begivenheder efter regnskabsårets afslutning**

Der er ikke efter balancedagen og frem til i dag indtruffet forhold, som har væsentlig indflydelse på bedømmelsen af årsrapporten.

### **Forventet udvikling, herunder særlige forudsætninger og usikre faktorer**

Årets negative resultat er for det væsentligste forårsaget af en for lav omsætning i forhold til omkostningsniveauet inkl. afskrivninger. På balancedagen har selskabet tabt hele anpartskapitalen. Selskabets ledelse forventer, at selskabets negative konsolidering kan ændres over en kortere år-række ved forøget indtjening i selskabet, som følge af reduktion i omkostningsniveauet.

Selskabet er ikke økonomisk afhængigt af et pengeinstitut og råder over den nødvendige kapital til sikring af selskabets drift de kommende år.

## ANVENDT REGNSKABSPRAKSIS

### Generelt

Årsrapporten er aflagt i overensstemmelse med årsregnskabslovens bestemmelser for klasse B virksomheder med tilvalg af enkelte regler for klasse C virksomheder.

Årsrapporten er aflagt efter samme regnskabspraksis som sidste år.

### Generelt om indregning og måling

I resultatopgørelsen indregnes indtægter i takt med at de indtjenes, mens omkostninger indregnes med de beløb, der vedrører regnskabsåret. Værdireguleringer af finansielle aktiver og forpligtelser indregnes i resultatopgørelsen som finansielle indtægter eller finansielle omkostninger.

Aktiver indregnes i balancen, når det er sandsynligt at fremtidige økonomiske fordele vil tilflyde selskabet, og aktivets værdi kan måles pålideligt.

Forpligtelser indregnes i balancen, når det er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil fragå selskabet, og forpligtelsens værdi kan måles pålideligt.

Ved første indregning måles aktiver og forpligtelser til kostpris. Efterfølgende måles aktiver og forpligtelser som beskrevet for hver enkelt regnskabspost nedenfor.

Ved indregning og måling tages hensyn til forudsigelige tab og risici, der fremkommer, inden årsrapporten aflægges, og som be- eller afkræfter forhold, der eksisterede på balancedagen.

### Resultatopgørelsen

#### Generelt

Med henvisning til årsregnskabslovens § 32 er visse indtægter og omkostninger sammendraget i regnskabsposten - bruttofortjeneste.

#### Bruttofortjeneste

Bruttofortjenesten består af sammentrækning af regnskabsposterne "nettoomsætning, vareforbrug samt andre eksterne omkostninger".

#### Nettoomsætning

Nettoomsætningen indregnes i resultatopgørelsen, når levering og risikoovergang til køber har fundet sted. Nettoomsætningen indregnes eksklusiv moms og med fradrag af rabatter i forbindelse med salget.

#### Vareforbrug

Vareforbrug omfatter varekøb med fradrag af rabatter samt årets forskydning i varebeholdningerne.

## ANVENDT REGNSKABSPRAKSIS

### **Andre eksterne omkostninger**

Andre eksterne omkostninger omfatter omkostninger til salg, reklame, administration og lokaler mv.

### **Personaleomkostninger**

Personaleomkostninger omfatter lønninger, pensioner og øvrige lønrelaterede omkostninger til virksomhedens ansatte.

### **Finansielle indtægter og omkostninger**

Finansielle indtægter og omkostninger omfatter renteindtægter og -omkostninger mv.

### **Skat af årets resultat**

Årets skat, som består af årets aktuelle skat og forskydning i udskudt skat, indregnes i resultatopgørelsen med den del, der kan henføres til årets resultat, og direkte på egenkapitalen med den del, der kan henføres til posteringer direkte på egenkapitalen.

Ændring i udskudt skat som følge af ændringer i skattesatser indregnes i resultatopgørelsen med den del, der kan henføres til årets resultat, og direkte på egenkapitalen med den del, der kan henføres til posteringer direkte på egenkapitalen.

### **Balancen**

#### **Goodwill**

Erhvervet goodwill måles til kostpris med fradrag af akkumulerede afskrivninger. Goodwill afskrives lineært over den vurderede økonomiske brugstid, der er vurderet til 5 år.

#### **Materielle anlægsaktiver**

Materielle anlægsaktiver måles til kostpris med fradrag af akkumulerede af- og nedskrivninger.

Afskrivningsgrundlaget er kostpris med tillæg af opskrivninger og fradrag af forventet restværdi efter afsluttet brugstid.

Kostprisen omfatter anskaffelsesprisen samt omkostninger direkte tilknyttet anskaffelsen indtil det tidspunkt, hvor aktivet er klar til at blive taget i brug.

Der foretages lineære afskrivninger baseret på følgende vurdering af aktivernes forventede brugstider:

Indretning af lejede lokaler	10 år
Andre anlæg, driftsmateriel og inventar	5 år

## ANVENDT REGNSKABSPRAKSIS

Fortjeneste eller tab ved afhændelse af materielle anlægsaktiver opgøres som forskellen mellem salgspris med fradrag af salgsomkostninger og den regnskabsmæssige værdi på salgstidspunktet. Fortjeneste eller tab indregnes i resultatopgørelsen under andre driftsindtægter/andre driftsomkostninger.

### **Varebeholdninger**

Varebeholdninger måles til kostpris efter FIFO-metoden. I tilfælde, hvor nettorealisationseværdien er lavere end kostprisen, nedskrives til denne lavere værdi.

Kostpris for handelsvarer samt råvarer og hjælpematerialer opgøres som anskaffelsespris med tillæg af hjemtagelsesomkostninger.

Nettorealisationseværdien for varebeholdninger opgøres som salgspris med fradrag af færdiggørelsesomkostninger og omkostninger, der afholdes for at effektuere salget, og fastsættes under hensyntagen til omsættelighed, ukurans og udvikling i forventet salgspris.

### **Tilgodehavender**

Tilgodehavender måles til amortiseret kostpris, hvilket sædvanligvis svarer til nominal værdi. Værdien reduceres med nedskrivning til imødegåelse af forventede tab.

Nedskrivninger til tab opgøres på grundlag af en individuel vurdering af de enkelte tilgodehavender.

### **Periodeafgrænsningsposter**

Periodeafgrænsningsposter indregnet under aktiver omfatter afholdte omkostninger, der vedrører efterfølgende regnskabsår. Periodeafgrænsningsposter måles til kostpris.

### **Selskabsskat og udskudt skat**

Aktuelle skatteforpligtelser og tilgodehavende aktuel skat indregnes i balancen som beregnet skat af årets skattepligtige indkomst, reguleret for betalt ácontoskat.

Udskudt skat måles efter den balanceorienterede gælds metode af midlertidige forskelle mellem regnskabsmæssig og skattemæssig værdi af aktiver og forpligtelser.

Udskudte skatteaktiver indregnes - enten ved modregning i udskudte skatteforpligtelser eller som nettoaktiver - med den værdi, hvortil aktiverne forventes at kunne realiseres, enten ved udligning i skat af fremtidig indtjening eller ved modregning i udskudte skatteforpligtelser.

Selskabsskatteprocenten nedsættes gradvist fra 25% til 22% i indkomstårene 2014 – 2016. Udskudt skat måles på grundlag af de skatteregler og skattesatser, der med balancedagens lovgivning vil være gældende, når den udskudte skat forventes udløst som aktuel skat.

## ANVENDT REGNSKABSPRAKSIS

### **Gældsforpligtelser**

Andre gældsforpligtelser, som omfatter gæld til leverandører samt anden gæld, måles til amortiseret kostpris, hvilket sædvanligvis svarer til nominel værdi.

**RESULTATOPGØRELSE**  
**1. JANUAR 2013 TIL 31. DECEMBER 2013**

	2013	2012
<b>Bruttofortjeneste</b>	<b>2.488.042</b>	<b>2.408.091</b>
2 <b>Personaleomkostninger</b>	-2.343.176	-2.056.584
<b>Afskrivninger</b>	-335.792	-347.042
<b>Andre driftsomkostninger</b>	-7.000	0
	<hr/>	<hr/>
<b>Resultat før finansielle poster</b>	<b>-197.926</b>	<b>4.465</b>
<b>Finansielle omkostninger</b>	-64.255	-68.213
	<hr/>	<hr/>
<b>Resultat før skat</b>	<b>-262.181</b>	<b>-63.748</b>
3 <b>Skat af årets resultat</b>	-173.306	15.877
	<hr/>	<hr/>
<b>ÅRETS RESULTAT</b>	<b>-435.487</b>	<b>-47.871</b>
	<hr/>	<hr/>
<b>Forslag til resultatdisponering</b>		
<b>Overført til næste år</b>	-435.487	-47.871
	<hr/>	<hr/>
<b>DISPONERET I ALT</b>	<b>-435.487</b>	<b>-47.871</b>
	<hr/>	<hr/>

BALANCE PR. 31. DECEMBER 2013

AKTIVER

	2013	2012
Goodwill	11.000	41.000
<b>Immaterielle anlægsaktiver</b>	<b>11.000</b>	<b>41.000</b>
Andre anlæg, driftsmateriel og inventar	505.893	605.685
Indretning af lejede lokaler	1.242.373	1.458.373
<b>Materielle anlægsaktiver</b>	<b>1.748.266</b>	<b>2.064.058</b>
Andre tilgodehavender	158.750	158.750
Udskudt skatteaktiv	46.070	219.376
<b>Finansielle anlægsaktiver</b>	<b>204.820</b>	<b>378.126</b>
<b>ANLÆGSAKTIVER</b>	<b>1.964.086</b>	<b>2.483.184</b>
Råvarer og hjælpematerialer	321.465	299.203
<b>Varebeholdninger</b>	<b>321.465</b>	<b>299.203</b>
Tilgodehavender fra salg	18.908	21.503
Periodeafgrænsningsposter	25.424	30.093
<b>Tilgodehavender</b>	<b>44.332</b>	<b>51.596</b>
Likvide beholdninger	239.260	250.077
<b>OMSÆTNINGSAKTIVER</b>	<b>605.057</b>	<b>600.876</b>
<b>AKTIVER</b>	<b>2.569.143</b>	<b>3.084.060</b>

**BALANCE PR. 31. DECEMBER 2013**  
**PASSIVER**

	<b>2013</b>	<b>2012</b>
Anpartskapital	125.000	125.000
Overført til næste år	-1.096.180	-660.693
	<hr/>	<hr/>
<b>4 EGENKAPITAL</b>	<b>-971.180</b>	<b>-535.693</b>
	<hr/>	<hr/>
Leverandørgæld	66.149	40.061
Anden gæld	203.196	201.490
Gæld til virksomhedsdeltagere og ledelse	3.270.978	3.378.202
	<hr/>	<hr/>
<b>Kortfristede gældsforpligtelser</b>	<b>3.540.323</b>	<b>3.619.753</b>
	<hr/>	<hr/>
<b>GÆLD</b>	<b>3.540.323</b>	<b>3.619.753</b>
	<hr/>	<hr/>
<b>PASSIVER</b>	<b>2.569.143</b>	<b>3.084.060</b>
	<hr/>	<hr/>
<b>5 Pantsætninger og forpligtelser</b>		

NOTER

1 Økonomisk udvikling

På balancedagen har selskabets tabt hele anpartskapitalen. Det er ledelsens opfattelse, at selskabet råder over den nødvendige kapital til sikring af selskabets drift for kommende regnskabsår. Som følge heraf aflægges årsregnskabet med forsat drift for øje.

	2013	2012	
<b>2 Personaleomkostninger</b>			
Lønninger	2.317.076	2.030.214	
Andre omkostninger til social sikring	26.100	26.370	
	<u>2.343.176</u>	<u>2.056.584</u>	
<b>3 Skat af årets resultat</b>			
Regulering af udskudt skat	173.306	-15.877	
	<u>173.306</u>	<u>-15.877</u>	
<b>4 Egenkapital</b>	<b>Primo</b>	<b>Forslag til resultat-disponering</b>	<b>Ultimo</b>
Anpartskapital	125.000	0	125.000
Overført til næste år	-660.693	-435.487	-1.096.180
	<u>-535.693</u>	<u>-435.487</u>	<u>-971.180</u>

Kapitalen er fordelt i anparter á kr. 1 eller multipla heraf.  
 Ingen anpart har særlige rettigheder.

## NOTER

### 5 Pantsætninger og forpligtelser

Selskabet har indgået huslejekontrakt med en årlig leje på t.kr. 624.

Til sikkerhed for yderligere huslejedepositum er der stillet garanti via pengeinstitut t.kr. 153.